

GEBRAUCHSANWEISUNG

A-dec®

551sta

ASSISTENTENINSTRUMENTARIUM



## Urheberrecht

© 2025 A-dec, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

A-dec, Inc. übernimmt keinerlei Garantie in Bezug auf dieses Material, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die stillschweigende Garantie der Marktgängigkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck. A-dec, Inc. haftet nicht für hierin enthaltene Fehler oder für Folgeschäden oder andere Schäden im Zusammenhang mit der Bereitstellung, Leistung oder Verwendung dieses Materials. Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Sollten Sie Probleme in der Dokumentation feststellen, teilen Sie uns diese bitte schriftlich mit. A-dec, Inc. übernimmt keine Garantie dafür, dass dieses Dokument fehlerfrei ist.

Kein Teil dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von A-dec, Inc. in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, elektronisch oder mechanisch, einschließlich Fotokopien, Aufzeichnungen oder Informationsspeicher- und -abrufsystemen, kopiert, reproduziert, verändert oder übertragen werden.

## Rechte an geistigem Eigentum

Keine der Marken, Markennamen oder geschützten Symbole und Icons in diesem Dokument dürfen ohne ausdrückliche, schriftliche Genehmigung des Markeninhabers in irgendeiner Weise reproduziert, kopiert oder manipuliert werden.

A-dec, A-dec+, das A-dec Design-Logo und die unter [a-dec.com/legal/trademarks](https://www.a-dec.com/legal/trademarks) aufgeführten Marken sind A-dec Marken oder eingetragene Marken in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern. Bestimmte Symbole und Icons der Berührungssteuerung sind Eigentum von A-dec, Inc.

Kerr und Dispos-a-Trap sind Marken oder eingetragene Marken der Kerr Corporation in den Vereinigten Staaten und können auch in anderen Marken oder eingetragene Marken sein.

## Rechtliche Informationen und Garantie

Die erforderlichen Informationen zu den gesetzlichen Bestimmungen und die A-dec-Garantie finden Sie im Dokument "Regulatory Information, Specifications, and Warranty" (p/n 86.0221.00), das im Resource Center unter [www.a-dec.com](https://www.a-dec.com) verfügbar ist.



Für einen schnellen Online-Zugang zu diesem Dokument scannen, tippen oder klicken Sie auf diesen QR-Code, der zu [a-dec.com/regulatory-guide](https://www.a-dec.com/regulatory-guide) führt.

## Produkt-Service

Der Produktservice ist über Ihren örtlichen autorisierten A-dec-Händler erhältlich. Für Service-Informationen oder um einen autorisierten Händler ausfindig zu machen, kontaktieren Sie A-dec unter 1.800.547.1883 in den USA und Kanada oder +1.503.538.7478 weltweit oder besuchen Sie [www.a-dec.com](https://www.a-dec.com).

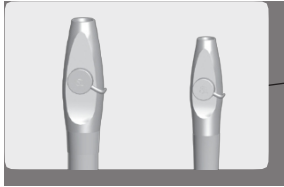
## In diesem Dokument behandelte Produktmodelle und <sup>-versionen\*</sup>

Modelle	Versionen	Beschreibung
551sta	k.A.	Assistentin Instrumentierung

\* Die in diesem Dokument gezeigten Geräte können optionale Funktionen oder Zubehör enthalten. Einige Produkte, Versionen und Optionen in diesem Dokument sind möglicherweise in bestimmten Regionen nicht verfügbar.

# Inhalt Karte

HVE/Saliva-Ejektor ....4, 9



Einstellung des Halters..5



Feststoffabscheider .....8



Steuerkreuz.....3



Spritze .....4



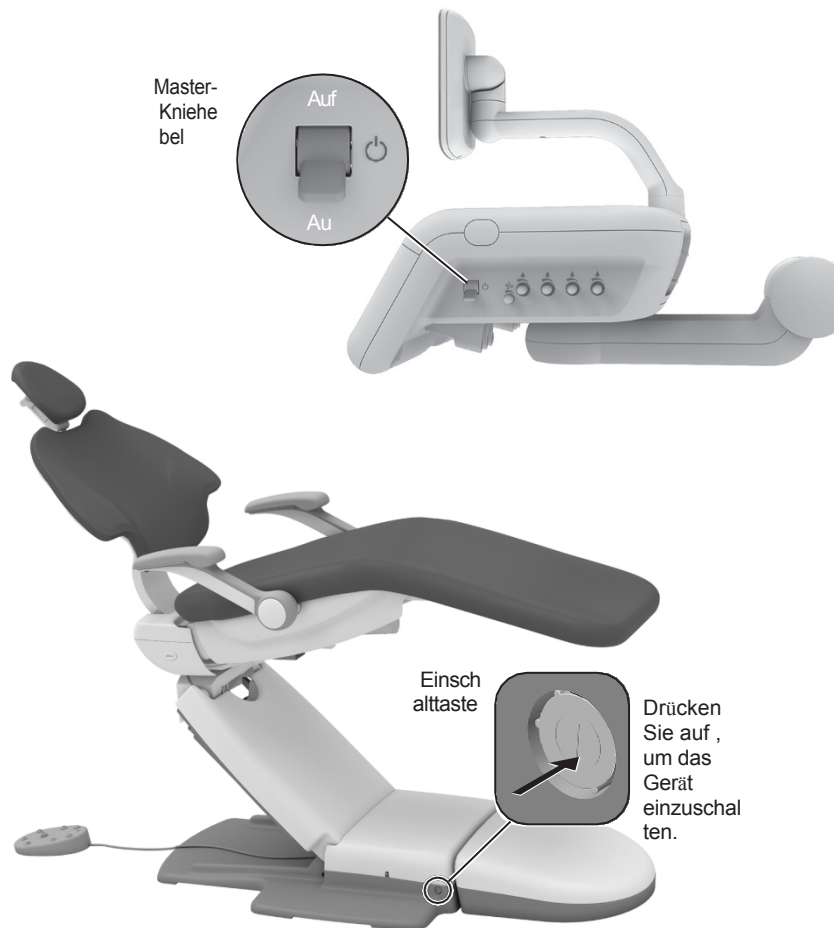
Barrieren.....6



Bedienen / Einstellen .....	2
Reinigen / Pflegen .....	6
Spezifikationen .....	14

# Bedienen/Einstellen

## Einschalten/Ausschalten von Luft, Wasser und Strom



Master-Kniehebel

Auf

Au

Einschalttaste

Drücken Sie auf , um das Gerät einzuschalten.

### Stühle mit Liefer- und Unterstützungssystemen

Wenn Sie einen Stuhl mit einem angeschlossenen System haben, verwenden Sie den Hauptschalter, um Strom, Wasser und Luft einzuschalten. Der Hauptschalter befindet sich normalerweise am Versorgungssystem, kann sich aber bei Stühlen ohne Versorgungssystem auch am Stützpunkt oder am Bodenkasten befinden.

Wenn das System nicht mit Strom versorgt wird, überprüfen Sie, ob der Netzschalter am Stuhl gedrückt ist. Diese Taste muss eingeschaltet sein, damit der Hauptschalter die Stromversorgung des Systems steuern kann.

### Wann wird der Strom abgeschaltet?

Um Energie zu sparen und die Gefahr von Luftlecks zu verringern, schalten Sie das Gerät am Ende des Tages und vor längerem Nichtgebrauch mit der Einschalttaste aus.

## A-dec Control Pads\*



Informationen zur Verwendung des Touchscreens und des Steuerkreuzes finden Sie in der *Gebrauchsanweisung für die A-dec DS7/CP5i/CP5 Touch Controls* (p/n 86.0857.00) unter [a-dec.com/touchscreen-manual](http://a-dec.com/touchscreen-manual).

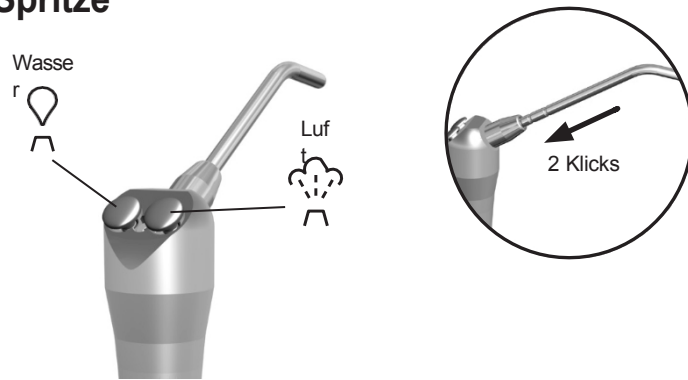


Für die Konfiguration der Konnektivitätsfunktionen siehe die *Gebrauchsanweisung für die A-dec+™ Software-Plattform* (p/n 86.1030.00) unter [a-dec.com/connectivity-manual](http://a-dec.com/connectivity-manual).



\* **Hinweis.** Die Symbole und Icons der Berührungssteuerung sind Eigentum von A-dec, Inc.

## Bedienen Sie die autoklavierbare Spritze

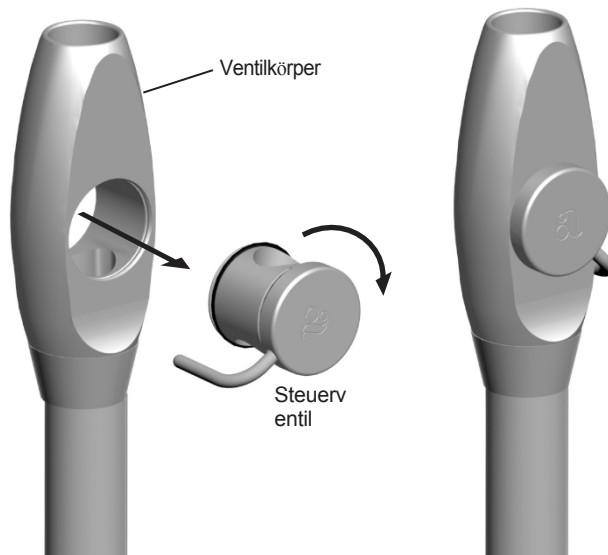


Um die A-dec-Spritzenspitze zu installieren, drücken Sie die Spitze hinein, bis Sie zwei Klicks spüren. Drücken Sie beide Knöpfe gleichzeitig für das Luft/Wasser-Spray.



**WICHTIG** Weitere Einzelheiten zur Verwendung und Pflege der Spritze finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihrer A-dec Spritze.

## A- dec HVE/Saliva Ejektor Links/Rechts Umrüstung

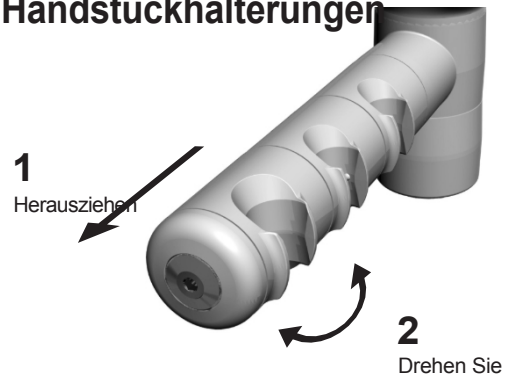


Um den Standard-Hochvolt-Evakuator (HVE) und Speichelzieher für den Linkshänderbetrieb umzurüsten, schieben Sie das Steuerventil aus dem Ventilkörper heraus, drehen Sie das Steuerventil um 180° und schieben Sie es wieder hinein.



**HINWEIS** Achten Sie darauf, dass Sie das Ventil auf derselben Seite des Ventilgehäuses wieder einbauen. Andernfalls das HVE oder der Speichelsauger nicht richtig.

## Positionierung der Handstückhalterungen

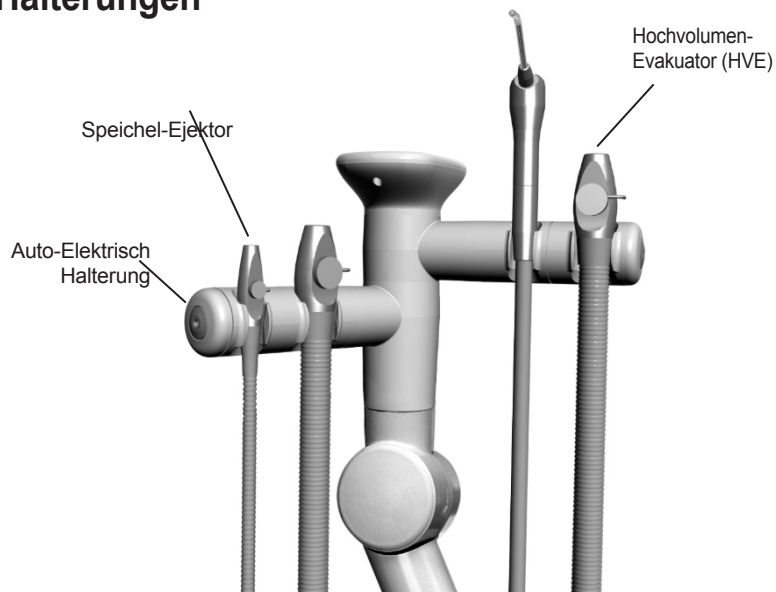


**ACHTUNG:** Wenn Sie die Halterung verdrehen, ohne sie von der benachbarten Halterung wegzuziehen, wird der Mechanismus beschädigt.

Sie können die Instrumentenhalter unabhängig voneinander oder als Set (auf der Arzt- und der ) einstellen.

1. Ziehen Sie die Halterung(en) vom Steuerkreuz/Griff ab.
2. In die gewünschte Position drehen und loslassen.

## Auto-Elektrische Halterungen

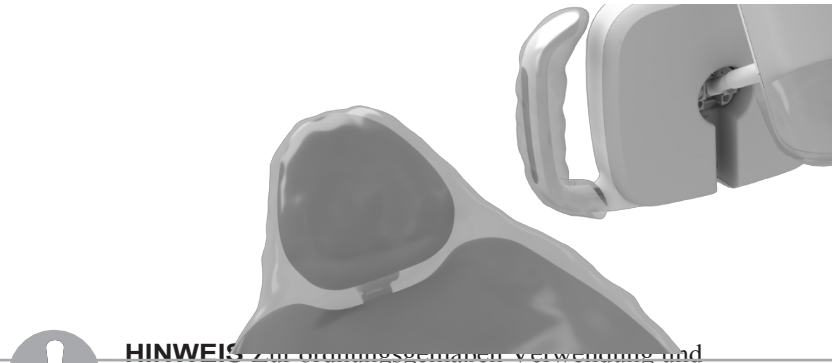


Wenn Sie über ein stuhlseitiges Vakuumsystem und automatische elektrische Halterungen verfügen, heben Sie die HVE oder den Speichelsauger aus der Halterung und öffnen Sie das Ventil, um das Vakuum einzuschalten. Setzen Sie das Instrument wieder in die Halterung ein, um das Vakuum auszuschalten.

# Reinigen/Pflegen

---

## Prot ekt mit Barrieren



**HINWEIS** Zur ordnungsgemäßen Verwendung und Entsorgung von Barrieren siehe die Gebrauchsanweisung des Barrierenherstellers.

---

A-dec empfiehlt einen Barrierschutz für alle geeigneten Berührungs- und Übertragungsflächen. Berührungsflächen sind Bereiche, die mit den Händen in Berührung kommen und bei zahnärztlichen Verfahren zu potenziellen Kreuzkontaminationspunkten werden. Übertragungsflächen sind Bereiche, die mit Instrumenten und anderen unbelebten Gegenständen in Berührung kommen.

In den USA müssen Barrieren gemäß der von der U.S. Food and Drug Administration (USFDA) festgelegten Current Good Manufacturing Practice (CGMP) hergestellt werden. Für Regionen außerhalb der USA beachten Sie bitte die für Ihren Standort geltenden Vorschriften für Medizinprodukte.



**WICHTIG** Empfehlungen zur Reinigung und chemischen Desinfektion von Berührungs- und Übertragungsflächen (wenn kein Barrierschutz vorhanden ist oder die Barrieren beeinträchtigt sind) finden Sie im *A-dec Equipment Asepsis Guide* (p/n 85.0696.00).

---



## Wartung von Wasserleitungen



A-dec empfiehlt die Verwendung von ICX Renew® dental unit waterline Schockbehandlung\*, bevor Sie das System zum ersten benutzen.

Für die laufende Wartung von Wasserleitungen empfiehlt A-dec ein dreiteiliges Protokoll:

- Kontinuierliche Verwendung von A-dec ICX® Tabletten zur Behandlung von Wasserleitungen
- Überprüfen Sie regelmäßig die Wasserqualität in Ihrer zahnärztlichen Ausrüstung
- Schockbehandlung, wenn die Testergebnisse den von Ihnen festgelegten Aktionswert für die Wasserqualität überschreiten

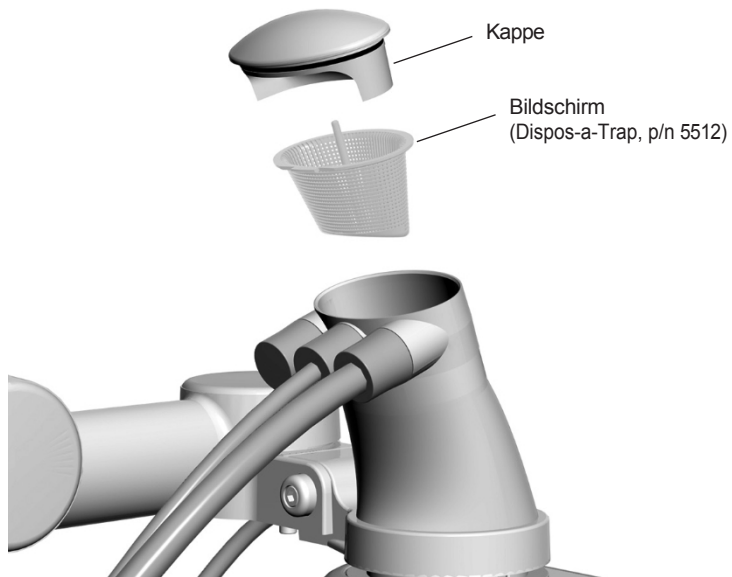


**WICHTIG** Ausführliche Informationen zur Aufrechterhaltung einer guten Wasserqualität finden Sie in den entsprechenden Gebrauchsanweisungen, die mit Ihren A-dec-Wasserpflegeprodukten geliefert werden. Für einen schnellen Online-Zugang zu diesen Dokumenten scannen, tippen oder klicken Sie auf den QR-Code unten.



\*Hinweis. ICX Renew kann in verschiedenen Regionen unter verschiedenen Namen verkauft werden.

## Wartung des Feststoffabscheiders



**WARNUNG:** Es können infektiöse Abfälle vorhanden sein. Befolgen Sie das Asepsis-Protokoll, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.

Der Feststoffbehälter verhindert, dass Feststoffe in das zentrale Vakuumsystem gelangen. Um eine ordnungsgemäße Absaugung durch den Zentralstaubsauger zu gewährleisten und die ordnungsgemäße Asepsis im Behandlungsraum aufrechtzuerhalten, muss das Sieb des Feststoffbehälters mindestens zweimal pro Woche entsorgt und ausgetauscht werden.



**TIPP** Um Ersatzsiebe für Feststoffsammler zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren autorisierten A-dec-Händler und beziehen Sie sich auf die Kerr® Dispos-a-Trap,™ p/n 5512.

Zum Auswechseln des Feststoffsammlersiebs:

1. Schalten Sie das Vakuum ab oder öffnen Sie das HVE-Regelventil.
2. Entfernen Sie den Deckel des Feststoffbehälters.



**VORSICHT** Leeren Sie das Sieb nicht in Ihr Mundspülbecken. Andernfalls könnte der Abfluss verstopfen.

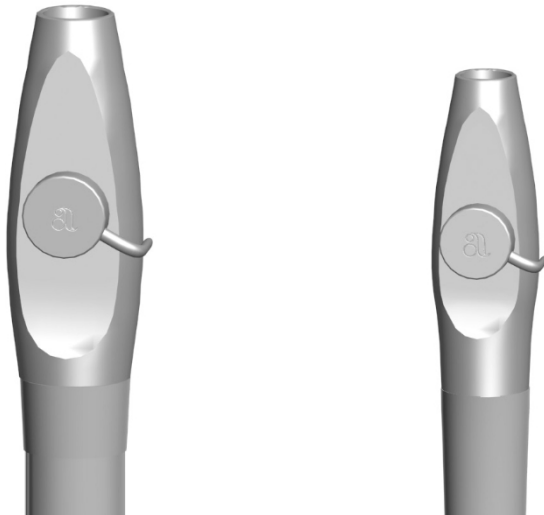
3. Entfernen Sie das Sieb des Feststoffsammlers und entsorgen Sie es entsprechend den örtlichen Vorschriften.



**HINWEIS** Wenn Sie den Deckel des Feststoffsammlers wieder aufsetzen, achten Sie darauf, dass die Aussparung zum Schlauch zeigt (wie oben abgebildet), sonst wird der Vakuumfluss unterbrochen.

4. Setzen Sie ein neues Sieb in den Feststoffsammler ein und bringen Sie den Deckel wieder an.

## A- dec HVE/Saliva Ejector Ventilkörper Asepsis



**HINWEIS** Vakuumleitungen sollten am Ende eines jeden Tages oder häufiger gemäß den Protokollen Ihrer Klinik gespült werden.

Wenn Sie Barrieren zum Schutz des Hauptkörpers der HVE und des Speichelspritzers verwenden, wechseln Sie die Barrieren nach jedem Patienten aus. Reinigen und desinfizieren Sie diese Instrumente am Ende eines jeden Tages oder nach jedem Patienten, wenn die Barrieren kompromittiert worden sind. Wenn Sie keine Barrieren verwenden oder Oralchirurgie betreiben, reinigen und desinfizieren Sie diese Instrumente immer nach jedem Patienten.

### Reinigung und Desinfektion



**VORSICHT** Reinigen Sie das Ventilgehäuse so schnell wie möglich nach der Behandlung jedes Patienten. Lassen Sie Blut und Ablagerungen nicht auf den Instrumenten antrocknen. Wenn Sie es nicht sofort reinigen können, halten Sie das Ventilgehäuse feucht.



**HINWEIS** Verwenden Sie ein EPA-registriertes Desinfektionsmittel mittlerer Qualität für Krankenhäuser, das einen tuberkuloziden Wirkstoff enthält, mit eine der folgenden Zusammensetzungen: stark verdünnte Phenolformulierung auf Wasserbasis oder quaternäre Ammoniumverbindung mit weniger als 25 % Isopropanol.

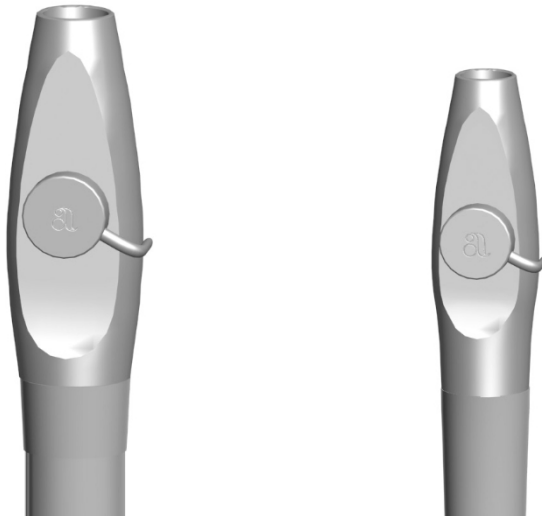


**HINWEIS** Wenn Sie eine Sprühlösung verwenden, sprühen Sie die Lösung auf ein weiches, fusselfreies Tuch, um sie auf das Ventilgehäuse

Zum Reinigen und Desinfizieren des HVE und des , ohne das Vakuumssystem abzutrennen:

1. Entfernen Sie die Vakuumspitze von der HVE- oder Speichelsauger-Ventilbaugruppe. Entsorgen Sie die Einweg-Vakuumspitzen.

## A-dec HVE/Saliva Ejektor Ventilkörper Asepsis (Fortsetzung)



2. Reinigen Sie das Ventilgehäuse mit einem Desinfektionstuch oder einer Sprühlösung, um sichtbare Verschmutzungen zu entfernen. Halten Sie das Ventilgehäuse entsprechend der vom Hersteller empfohlenen Einwirkzeit feucht. Wiederholen Sie den Vorgang, falls erforderlich, bis das Ventilgehäuse sichtbar sauber ist.
3. Desinfizieren Sie die Ventilbaugruppe mit einem neuen Desinfektionstuch oder einer Sprühlösung. Halten Sie das Ventilgehäuse entsprechend der vom Hersteller empfohlenen Kontaktzeit feucht.
4. Lassen Sie das Ventilgehäuse an der Luft trocknen.
5. Betätigen Sie das HVE und die Speichelzieher-Ventile mehrmals, um zu prüfen, ob sie sich leichtgängig drehen.

### Routinemäßige Wartung und Sterilisation



**VORSICHT** Reinigen Sie das Ventilgehäuse so schnell wie möglich nach der Behandlung jedes Patienten. Lassen Sie Blut und Ablagerungen nicht auf den Instrumenten antrocknen. Wenn Sie es nicht sofort reinigen können, halten Sie das Ventilgehäuse feucht.

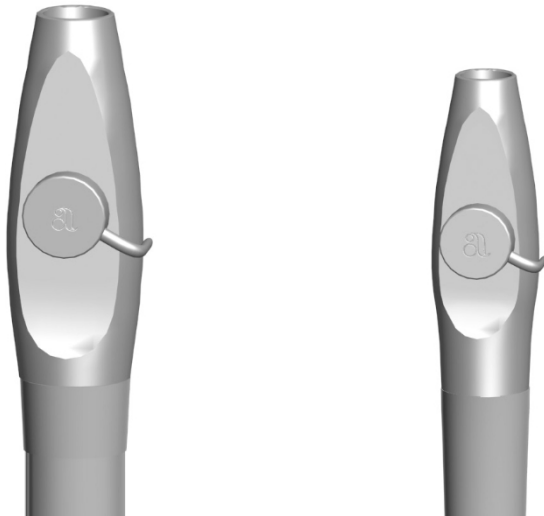


**HINWEIS** A-dec-Ventilkörper sind hitzetolerant für die Sterilisation. Der Benutzer kann nach eigenem Ermessen sterilisieren.

Routinemäßige Wartung und Sterilisation der HVE und des Speichelsaugers, wenn sie vom Vakuumsystem getrennt sind (Häufigkeit vom Benutzer festgelegt):

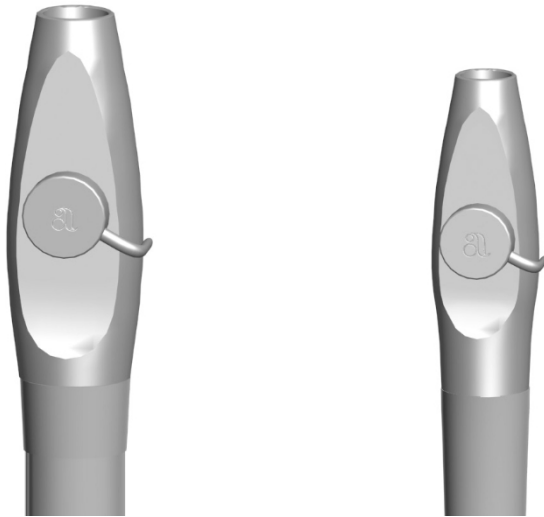
1. Entfernen Sie den Ventilkörper von der Vakuumleitung, indem Sie ihn am Endstück vom Schlauch abziehen.
2. Demontieren Sie das Ventilgehäuse, indem Sie das Steuerventil aus dem Ventilgehäuse herausdrücken.
3. Reinigen Sie verschmutzte Ventilkörperteile mit einem weichen, fusseelarmen Tuch.

## A-dec HVE/Saliva Ejektor Ventilkörper Asepsis (Fortsetzung)



4. Bereiten Sie eine warme (32-43°C [90-110°F]) Waschmittellösung (pH-neutrales enzymatisches Waschmittel oder alkalisches nicht-enzymatisches Waschmittel) gemäß den empfohlenen Anweisungen des Herstellers vor.
5. Weichen Sie die verschmutzten Teile des Ventilgehäuses mindestens eine Minute lang in der vorbereiteten Reinigungslösung ein oder so lange, wie es in den Empfehlungen des Herstellers angegeben ist (je nachdem, welcher Zeitraum länger ist).
6. Prüfen Sie die O-Ringe. Entfernen Sie sie, entsorgen Sie sie und ersetzen Sie sie, wenn sie sichtbare Anzeichen von Schäden aufweisen.
7. Verwenden Sie eine weiche Bürste mit Nylonborsten oder eine gleichwertige Bürste, um den Boden zu schrubben:
  - Die freiliegende Oberfläche der Ventilgehäuseteile muss mindestens 30 Sekunden lang untergetaucht werden, oder bis alle sichtbare Verschmutzung entfernt ist.
  - Innenlumen des Ventilgehäuses mindestens dreimal (ein- und auswärts), wobei alle sichtbaren Verschmutzungen von den Bürstenborsten entfernt werden.
8. Spülen Sie die gereinigten Ventilkörperteile unter fließendem, warmem (32-43°C [90-110°F]) Trinkwasser für mindestens 30 Sekunden.
9. Lassen Sie die Teile des Ventilgehäuses an der Luft trocknen.
10. Sterilisieren Sie die Komponenten des Ventilgehäuses wie folgt:
  - Dynamische Sterilisatoren mit Luftabsaugung: 4 Minuten bei 132-135°C (270-275°F)
  - Sterilisatoren mit Schwerkraftverdrängung: 30 Minuten bei 121-123°C (250-254°F)
11. Lassen Sie die Ladung 30 Minuten lang trocknen, bevor Sie sie aus dem Sterilisator nehmen. Vergewissern Sie sich, dass die Komponenten des Ventilgehäuses vollständig trocken sind, bevor Sie fortfahren.

## A-dec HVE/Saliva Ejektor Ventilkörper Asepsis (Fortsetzung)



**VORSICHT** Verwenden Sie zum Schmieren der schwarzen O-Ringe in A-dec Instrumenten ausschließlich Silikonschmiermittel. Produkte auf Petroleumbasis führen zu dauerhaften Schäden an den O-Ringen.

12. Schmieren Sie die O-Ringe vor dem Gebrauch mit A-dec-Silikonschmiermittel und bauen Sie die Ventilkörperbaugruppe wieder zusammen.
13. Montieren Sie das Ventilgehäuse wieder auf das Rohrleitungsendstück.
14. Betätigen Sie das HVE und die Speichelzieher-Steuerventile mehrmals, um zu prüfen, ob sie sich leichtgängig drehen.

## A-dec HVE/Saliva Auswerferspitzen



**HINWEIS** Wählen Sie Spitzen aus, die mit Ihren HVE- und Speichelzieheröffnungen kompatibel sind. Siehe "A-dec HVE/Speichelzieher-Spitzenanschlüsse" auf Seite 14 für Spezifikationen.

### Einwegspitzen

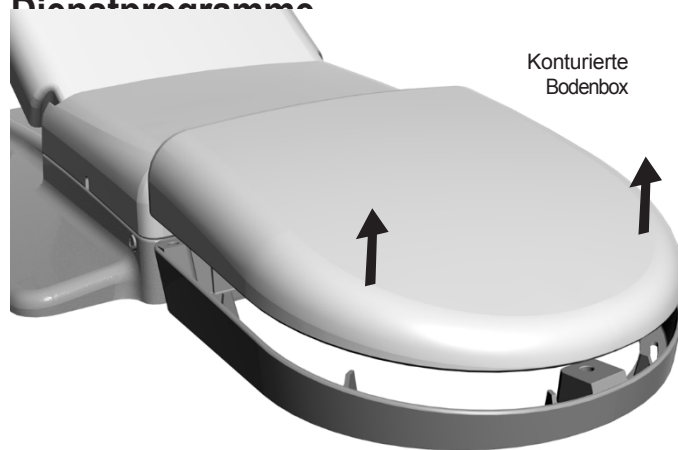


**VORSICHT** Die Einwegspitzen der HVE und des Speichelsaugers sind nicht sterilisierbar und dürfen nicht wiederverwendet werden.



Ersetzen Sie die Einwegspitzen der HVE und des Speichelsaugers nach jedem Gebrauch.

## Zugriff auf die Dienstprogramme



**WARNUNG** Stromschlaggefahr. Wenn Sie die Abdeckungen abnehmen oder wieder anbringen, achten Sie darauf, dass Sie keine Kabel oder Schläuche beschädigen. Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckungen fest sitzen, nachdem Sie sie wieder angebracht haben.

Die Versorgungseinrichtungen des Systems befinden sich in dem konturierten Bodenkasten unter Ihrem Stuhl und umfassen in der Regel die Steckdose sowie die Systemanschlüsse für Luft, Wasser und Vakuum. Um Zugang zu erhalten, heben Sie die Abdeckung nach oben und vom Rahmen des Bodenkastens ab. Wenden Sie sich für die Wartung an Ihren autorisierten A-dec-Händler vor Ort.

# Spezifikationen



## A-dec HVE/Saliva Auswerferspitze Anschlüsse

Standard 11 mm HVE:	Öffnung mit 11 mm (0,433") Durchmesser <i>(für Standard-HVE-Spitzen)</i>
Große Bohrung 15 mm HVE:	Öffnung mit 15 mm (0,591") Durchmesser <i>(für HVE-Spitzen mit großer Bohrung)</i>
Standard 6 mm SE:	6 mm (0,236") Durchmesser der Öffnung <i>(für Standard-SE-Spitzen)</i>

## Feststoffsammler Sieb/Filter

Maximale : 0,047" (1,194 mm)  $\cong$  1200  $\mu$ m



**WICHTIG** Elektrische Spezifikationen, Kennzeichnung von Symbolen und andere gesetzliche Vorschriften finden Sie in der *Regulatorische Informationen, Spezifikationen und Garantiedokumente* (p/n 86.0221.00), verfügbar im Resource Center unter [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).



Für einen schnellen Online-Zugang zu diesem Dokument scannen, tippen oder klicken Sie auf diesen QR-Code, der auf diese Seite verweist:  
[a-dec.com/regulatory-guide](http://a-dec.com/regulatory-guide).



**HINWEIS** Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die Anforderungen können je nach Ihrem Standort variieren. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem autorisierten A-dec-Händler.











 **A-dec Hauptquartier**

2601 Crestview Drive  
Newberg, Oregon 97132  
Vereinigte Staaten  
Tel: 1.800.547.1883 innerhalb USA/CAN  
Tel: +1.503.538.7478 außerhalb USA/CAN  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

**A-dec Australien**

Einheit 8, 5-9 Ricketty Street  
Mascot, NSW 2020 Australien  
Tel: 1.800.225.010 innerhalb von AUS  
Tel: +61.(0).2.8332.4000 außerhalb AUS

**A-dec Vereinigtes Königreich**

Austin House, 11 Liberty Way  
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ  
England  
Tel: 0800.ADEC.UK (2332.85) innerhalb  
Großbritanniens Tel: +44.(0).24.7635.0901  
außerhalb Großbritanniens



86.1024.00 Rev. B  
Ausgabedatum 2025-01-30  
Copyright 2025 A-dec, Inc.  
Alle Rechte vorbehalten.

IFUnewcov5